

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

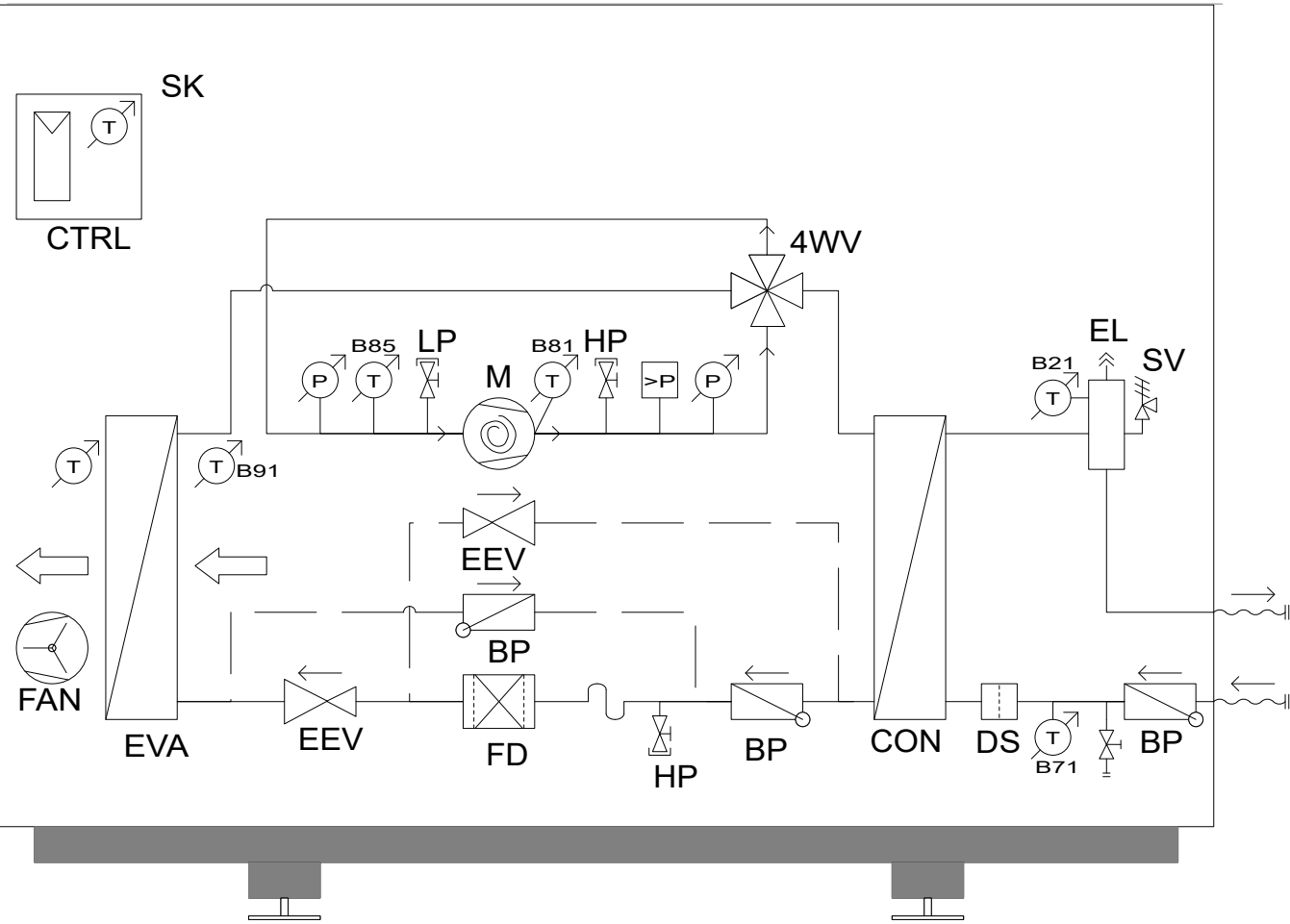
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 3-6-I-(M)
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255404

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZB	26 - 27
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7	=ZC	28 - 29
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR	9 - 14		
	=P	15 - 22		
	=ZA	23 - 25		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1 Deckblatt / Page de garde / Copertina		=A				
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2 Cover sheet / Dekblad		Schema/Draw		W02.1.0343	Total Bl./Pg	29
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

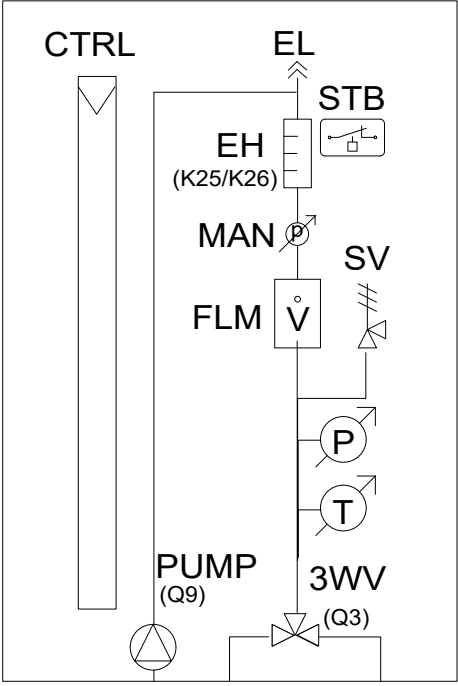
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.					=A		2	
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg
d				Contr.				Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschtaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

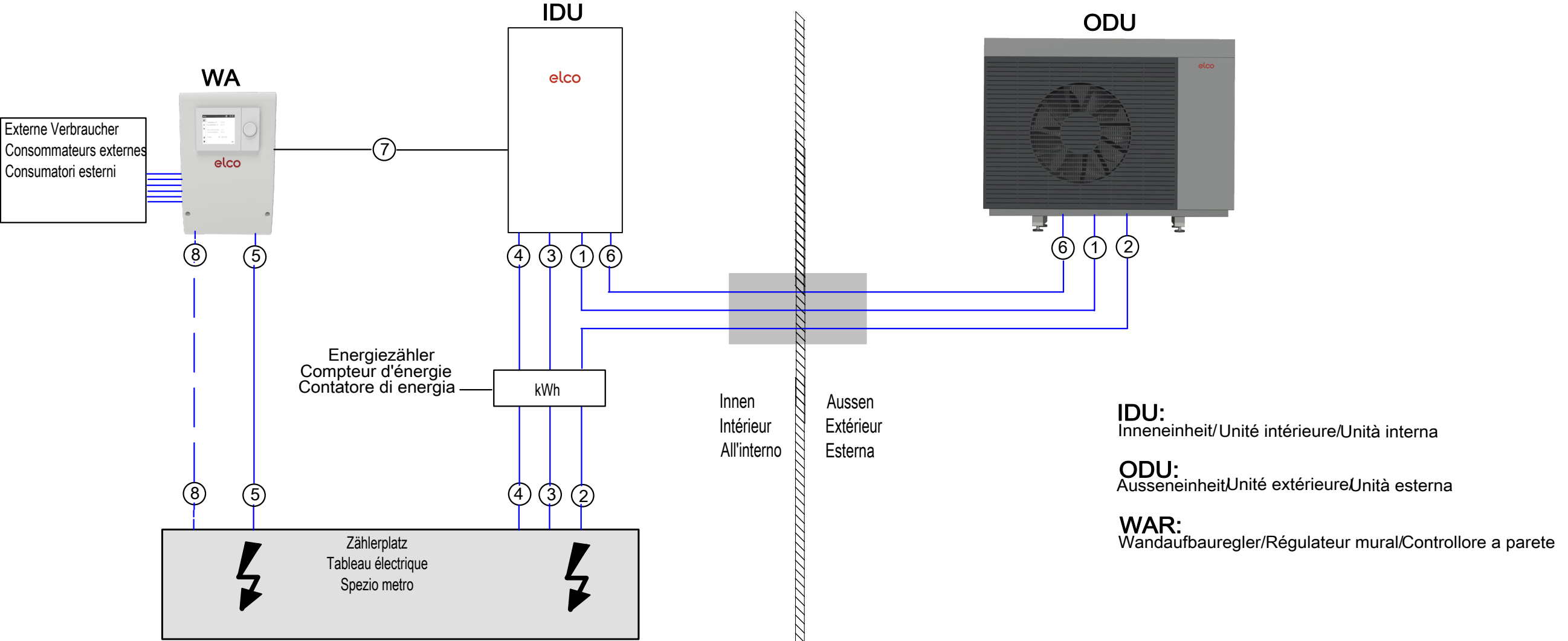
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

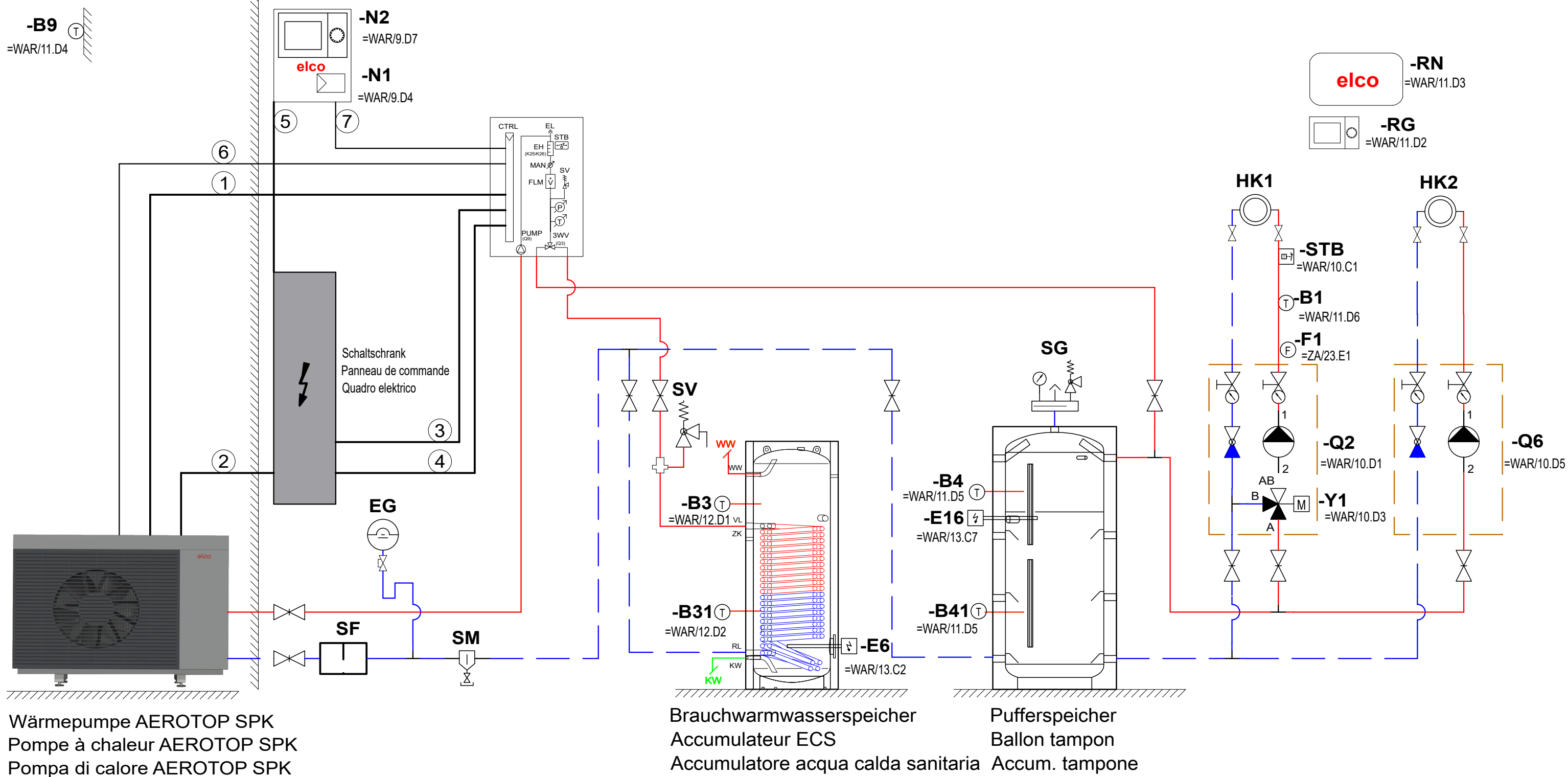
Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



1	2	3	4	5	6	7	8
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-block EW-blokkering
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
4x2,5mm² - 4x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x0,5mm²	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	M EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥/⑦: MODBUS

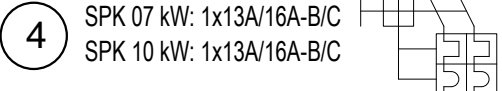
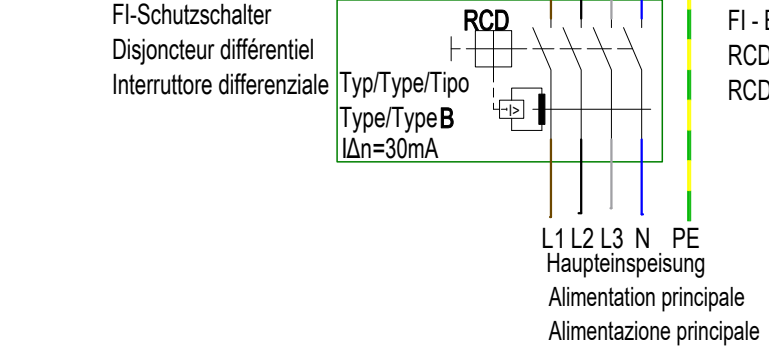
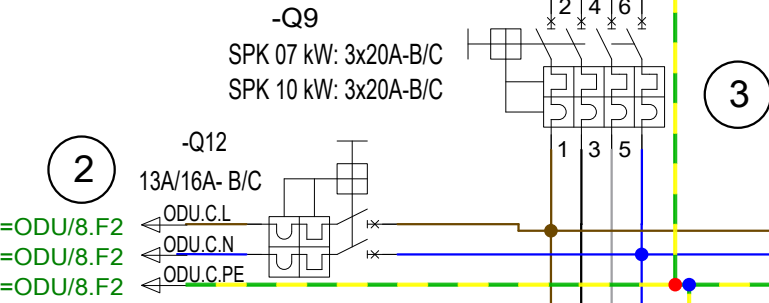
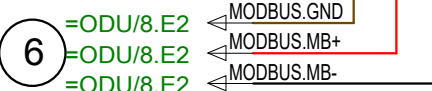
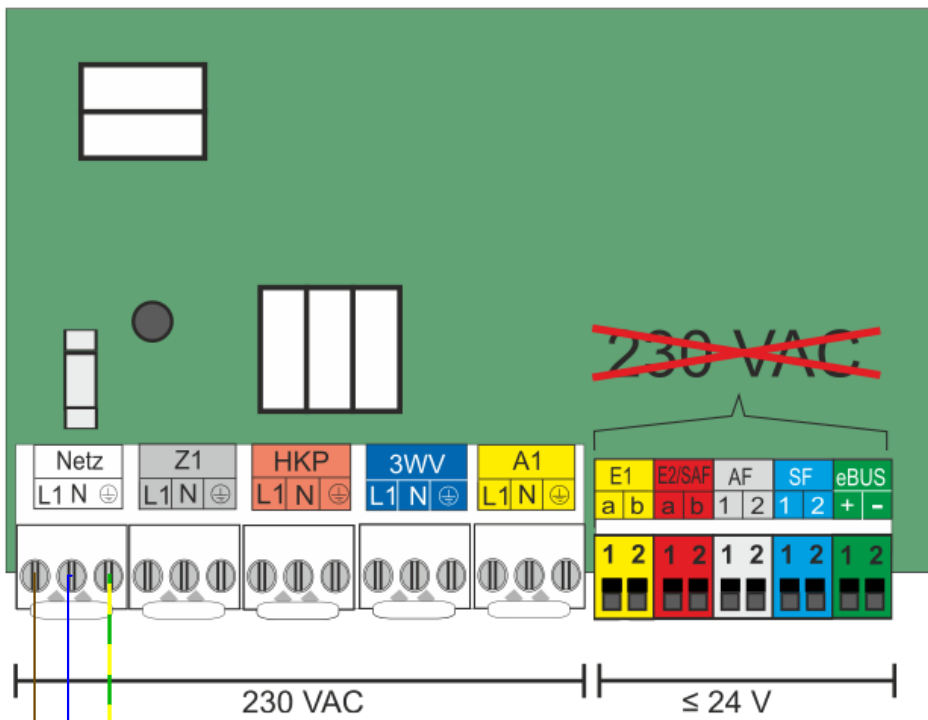
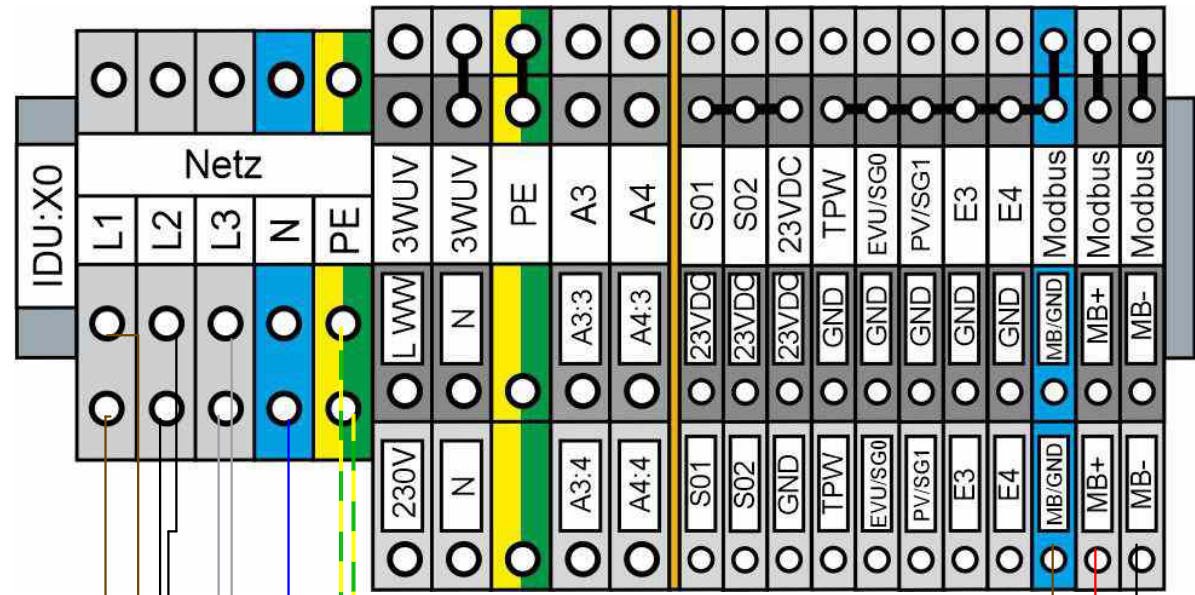
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page			
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica		=A		4			
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd					Bez./Des.2	Standard 3-6-I-(M)		Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																						
A	Legende / Légende / Leggenda												A																																																					
B	B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata		B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto		N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa		SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza																																																							
C	B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto		E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)		N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo		SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté																																																							
D	B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto		E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)		Q2 Q6	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.		STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)																																																							
E	B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna		EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione		RG	Raumgerät (Option) Appareil d`ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)		SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza																																																							
F	B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)		F1	Taupunktwächter (für -M) Limiteur de point de rosée (pour -M) Limitatore di punto di rugiada (per -M)		RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)		Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione																																																							
G				HK1 HK2	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento		SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté																																																										
H	<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez. Dess.</td><td>12.01.2024</td><td>sp</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gepr. Contr.</td><td>12.01.2024</td><td>scd</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td></tr></table>	a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp				c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd	d							Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							<table><tr><td>Typ</td><td>AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>=A</td><td>+ Ort:</td><td></td><td>Blatt/Page</td><td>5</td></tr><tr><td>Bez./Des.1</td><td>Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda</td><td colspan="4" rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0343</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>Bez./Des.2</td><td>Standart 3-6-I-(M)</td></tr></table>	Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	5	Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw				W02.1.0343	Total Bl./Pg	29	Bez./Des.2	Standart 3-6-I-(M)				
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp																																																												
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp																																																															
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd																																																												
d																																																																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																												
Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	5																																																											
Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw				W02.1.0343	Total Bl./Pg	29																																																										
Bez./Des.2	Standart 3-6-I-(M)																																																																	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																						

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)

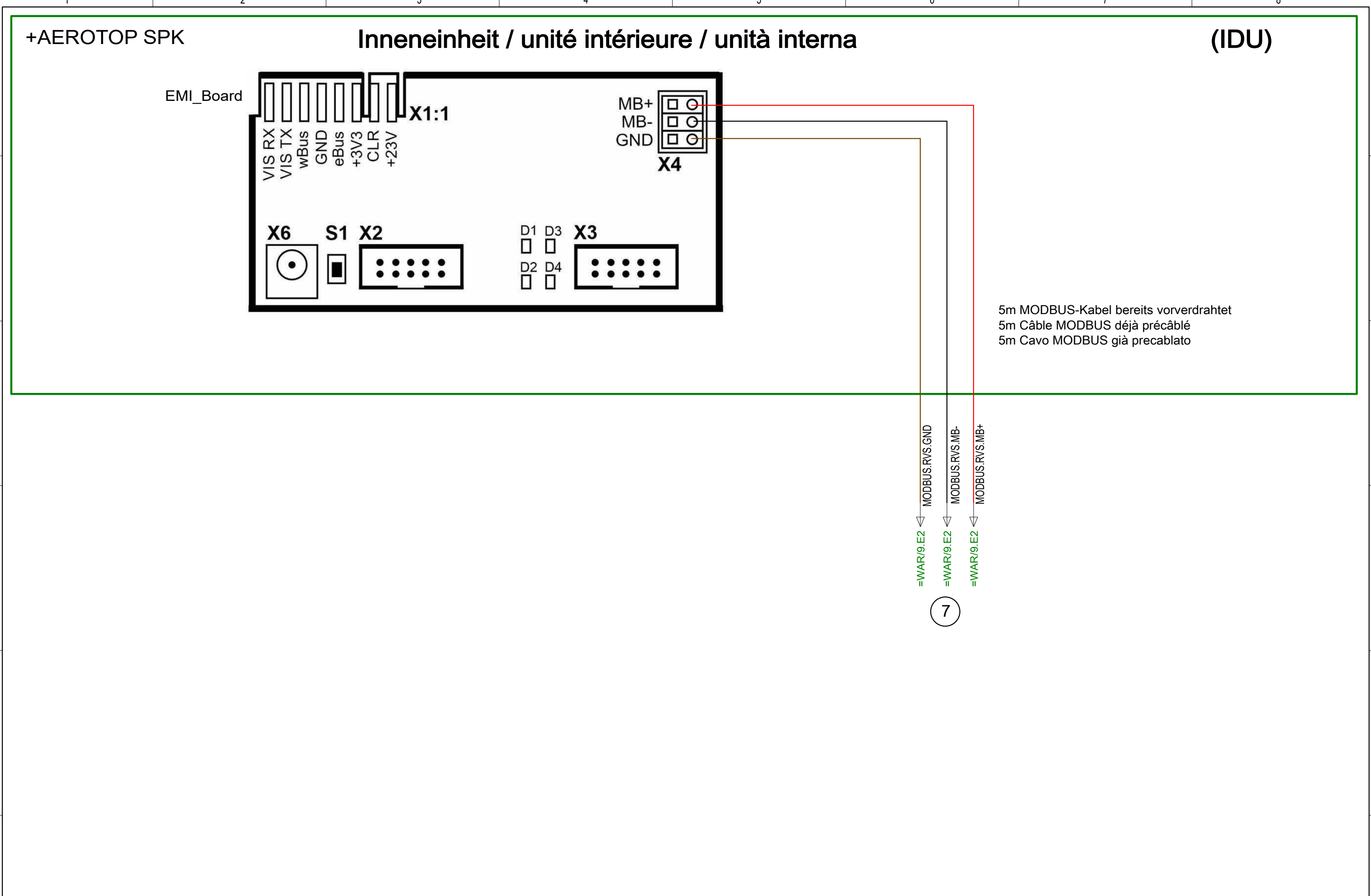


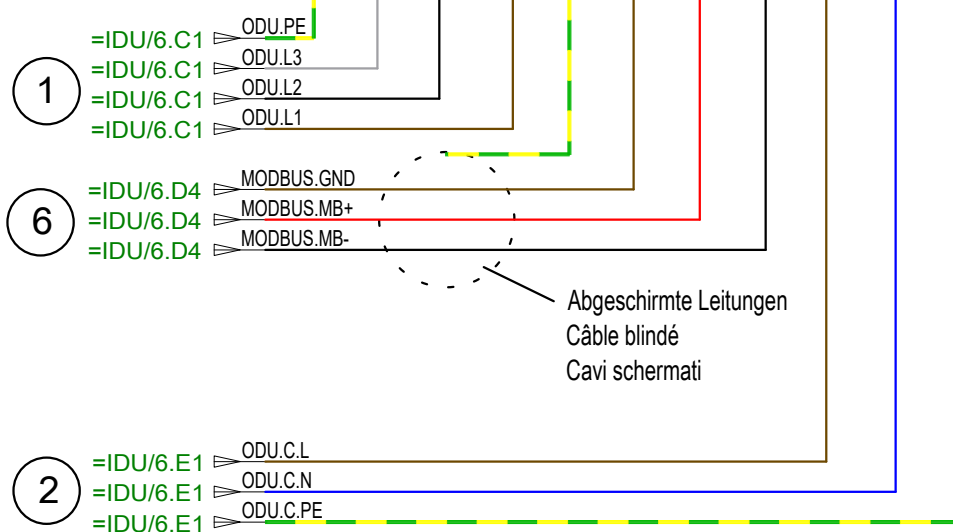
3x400V+N+PE/50Hz					
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024
d					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg	29		



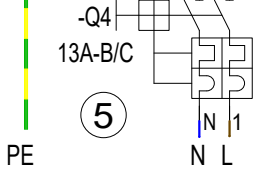
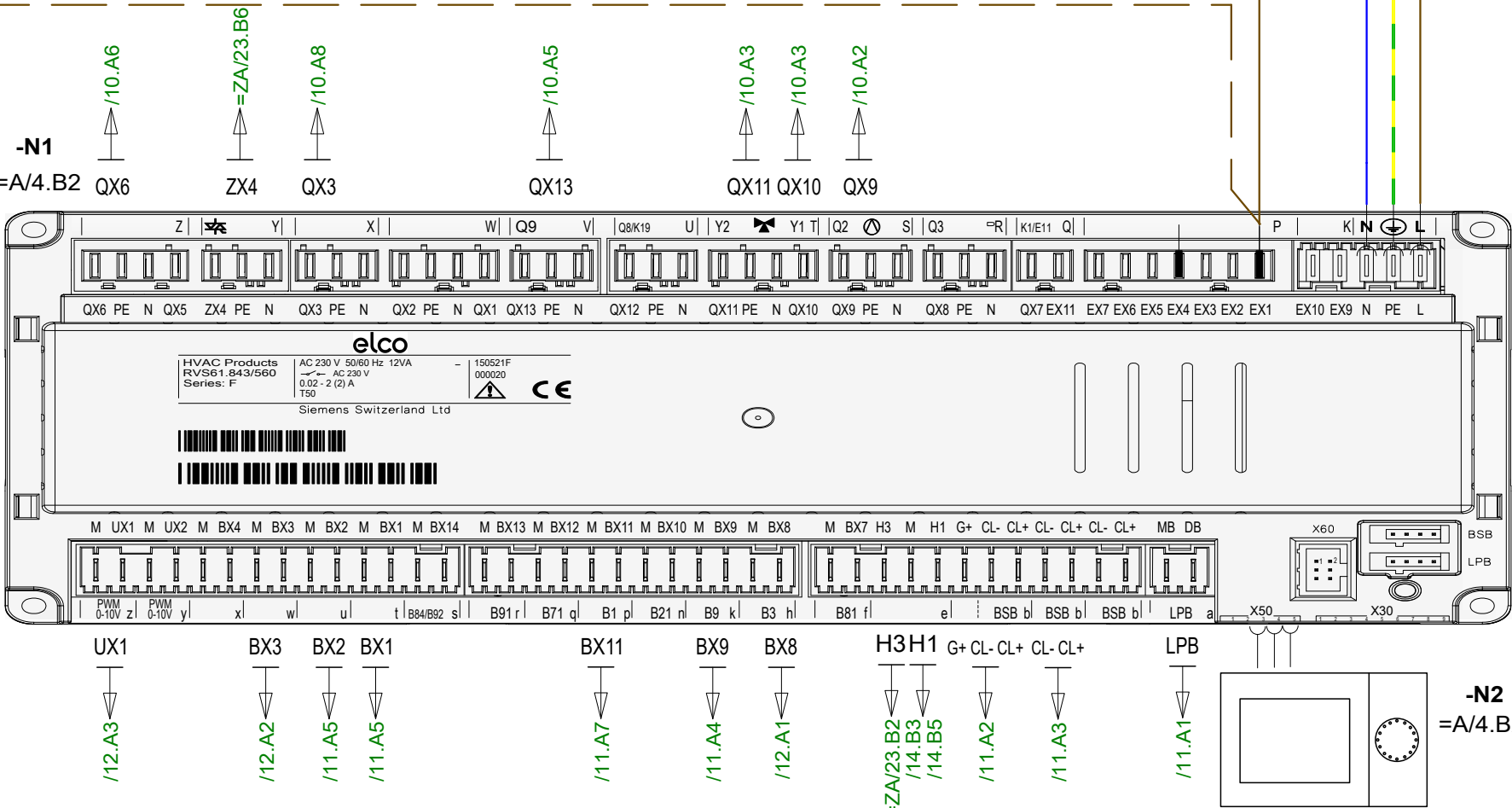
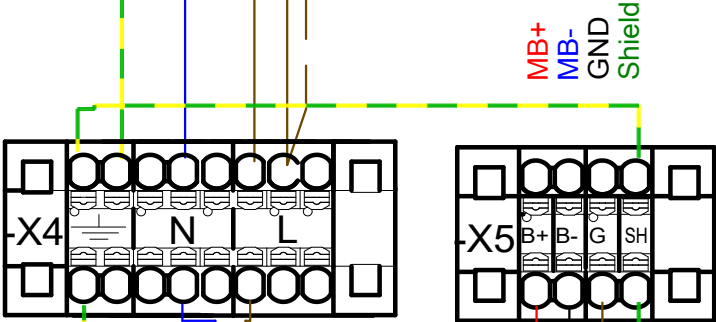


elco

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete

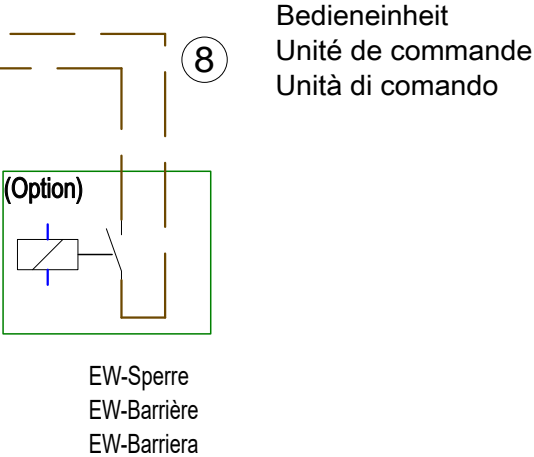
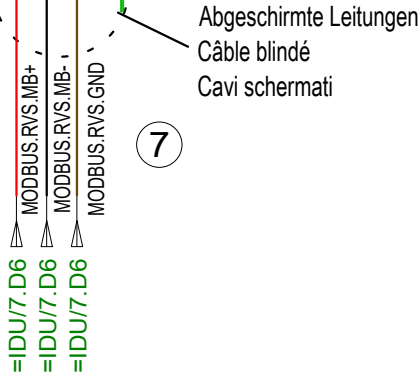
(WAR)

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera



Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

1x230V+N+PE/50Hz



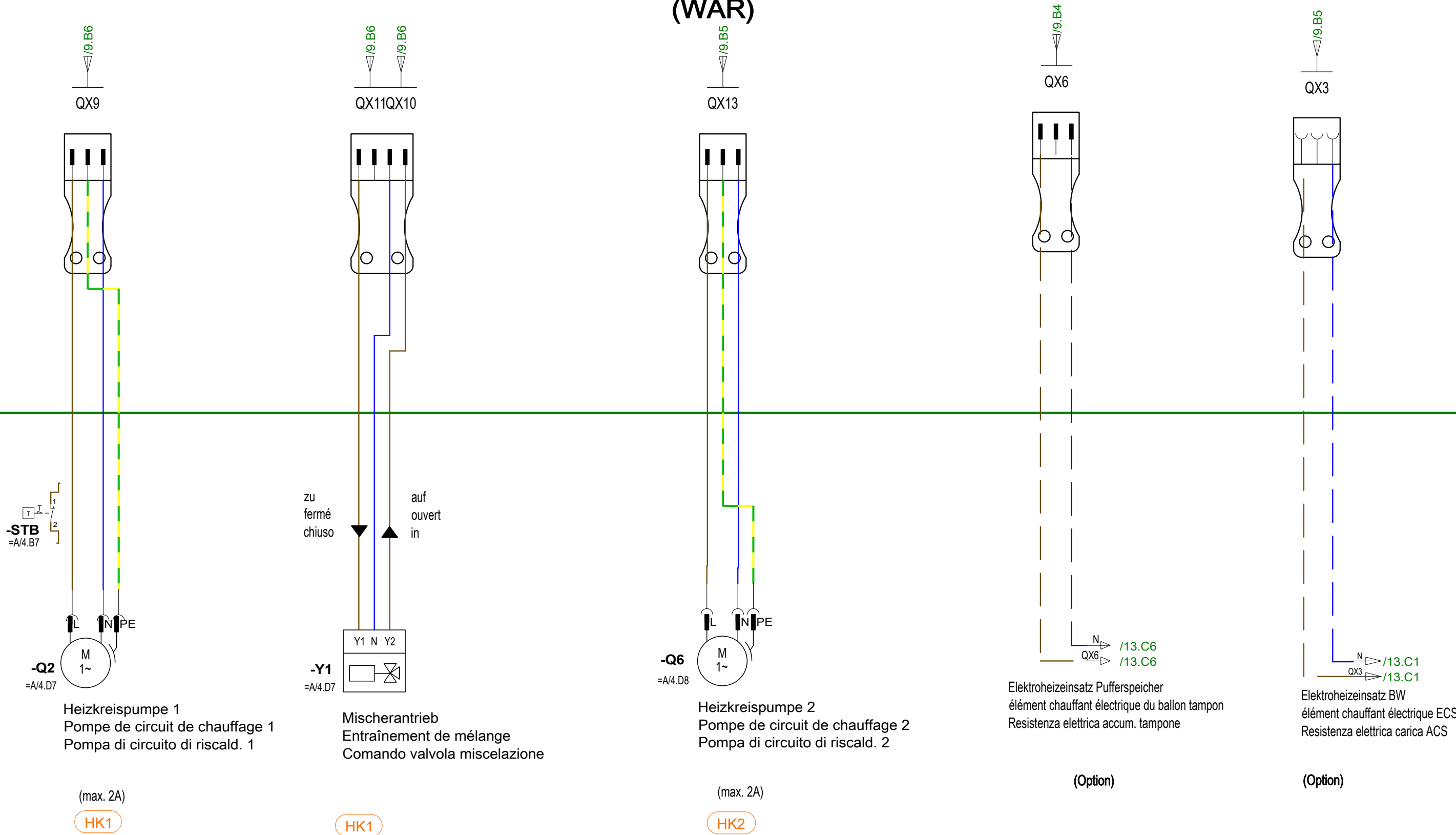
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.		
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:		Blatt/Page	9
Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg	29		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)

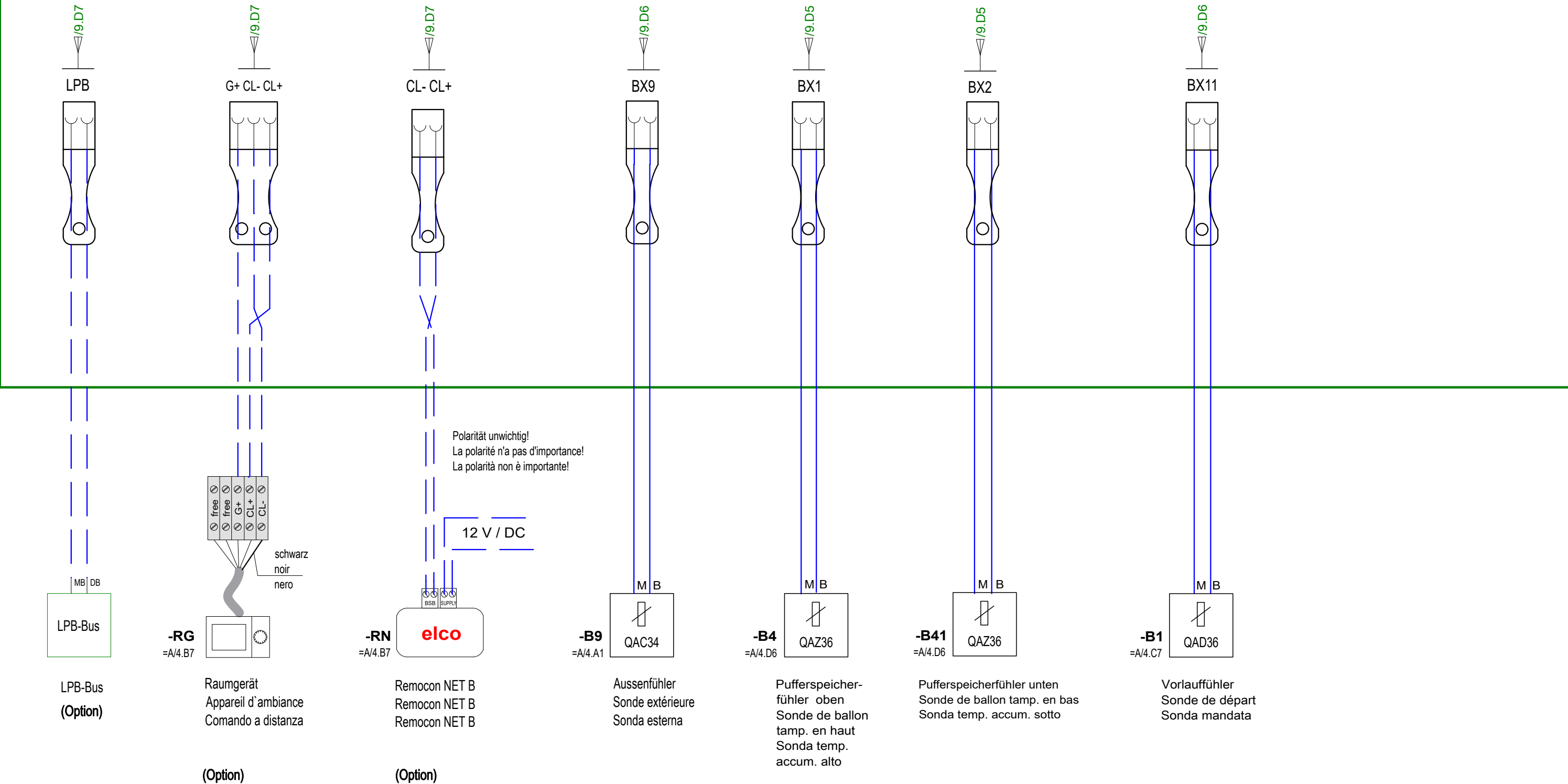


STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		10
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg
d				Contr.								29
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

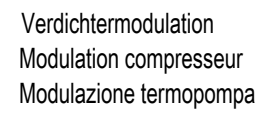
+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)



! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

**Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR)**



-B31
=A/4.D4

M B

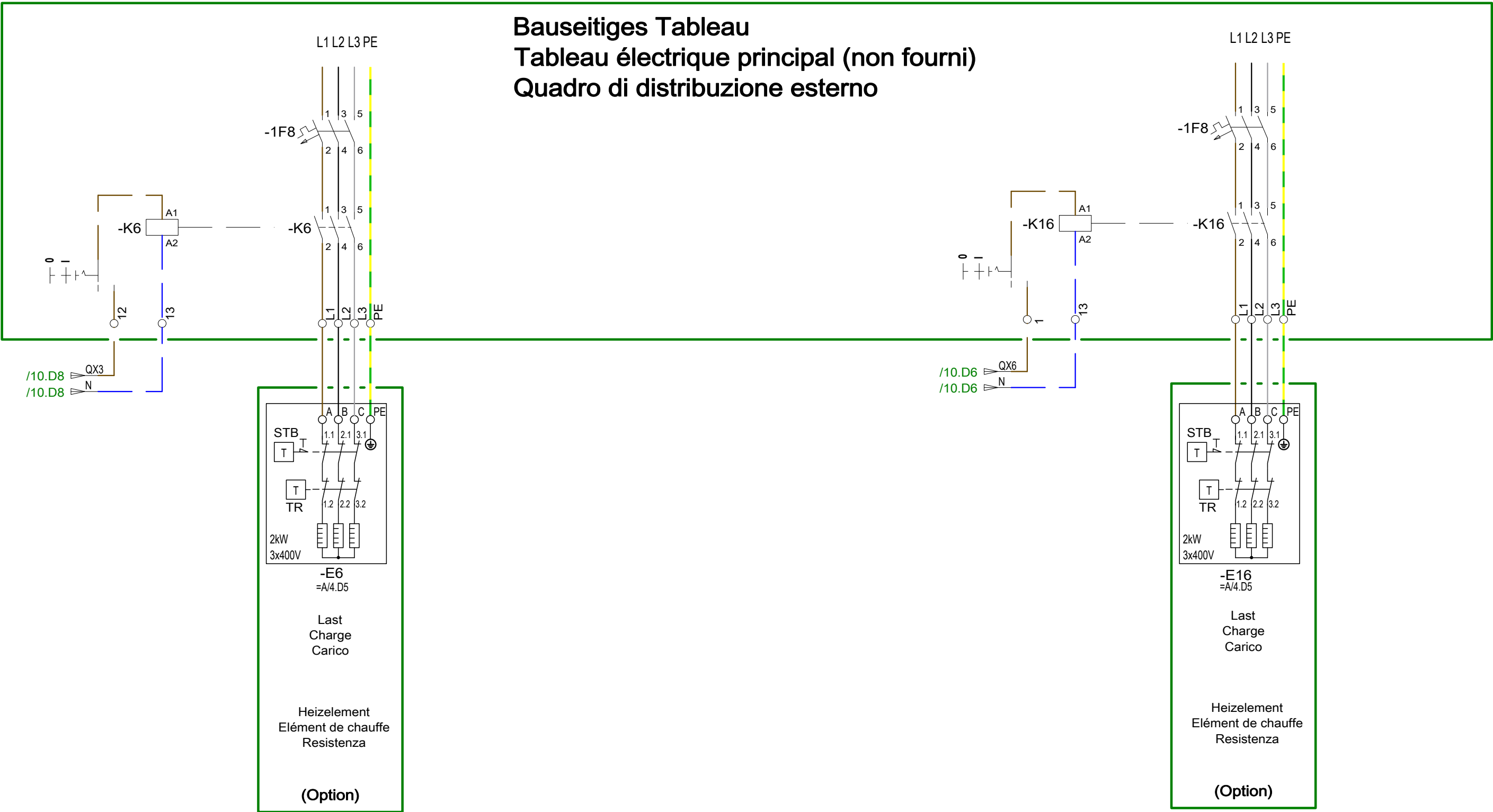
QA36

Brauchwasserfühler oben	Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en haut	Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS alto	Sonda termica accum. ACS sotto

(Option)

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 12
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg 29
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

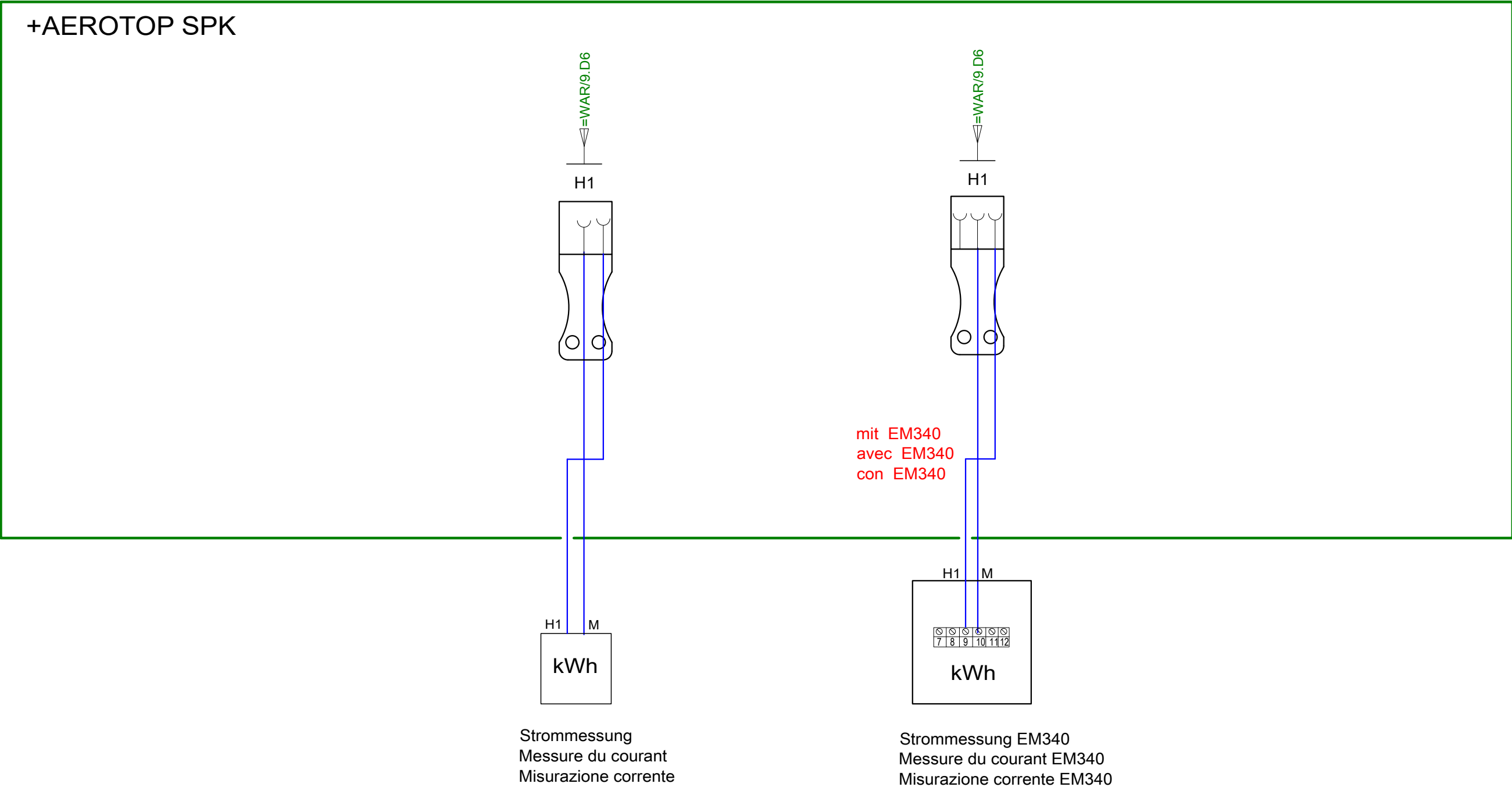
Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 13
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.	12.01.2024	sp			=WAR			
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0343	Total Bl./Pg 29	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 14
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		Gepr. Contr.	12.01.2024		scd	Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR	
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Bez./Des.2					Energiezähler	Schema/Draw W02.1.0343	Total Bl./Pg 29	
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																														

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	15
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1		Parameterliste		=P				Total Bl./Pg	29
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd											
d																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0343			

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

</

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																									
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2</td><td>520</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>521</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>522</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS</td><td>560</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>561</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>00:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>562</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>05:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																	B	C	D	E
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																									
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																									
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																									
	521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
	522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																									
	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																	
F	<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>12.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>18</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td rowspan="3"></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gep.</td><td>12.01.2024</td><td>scd</td><td rowspan="2"></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0343</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>								a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gep.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg	29	d				Contr.			Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																														
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18																																																																																																			
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																					
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gep.	12.01.2024	scd				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg		29																																																																																																
d				Contr.																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																											

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica			
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort				20	BZ 712	35	°C	*			
		712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta				16	BZ 714	BZ 710	°C	*			
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo				10	4	BZ 712	°C	*			
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica				0,6	0,1	4		*			
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno				20	--- / 8	30	°C	*			
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima				20	8	BZ 741	°C	*			
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima				50	BZ 740	95	°C	*			
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima				Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte															

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	19
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd										
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0343		Total Bl./Pg		29

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																													
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="3">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="7">Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2</td><td>1010</td><td>E</td><td colspan="3">Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 1012</td><td>35</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1012</td><td>E</td><td colspan="3">Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 1014</td><td>BZ 1010</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1014</td><td>E</td><td colspan="3">Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 1012</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1020</td><td>E</td><td colspan="3">Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1030</td><td>E</td><td colspan="3">Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1040</td><td>I</td><td colspan="3">Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 1041</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1041</td><td>I</td><td colspan="3">Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 1040</td><td>95</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="3">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td>1150</td><td>I</td><td colspan="3">Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td colspan="2">Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2		1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort			20	BZ 1012	35	°C	*		1012	E	Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*		1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo			10	4	BZ 1012	°C	*		1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica			0,6	0,1	4		*		1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno			20	8	30	°C	*		1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima			20	8	BZ 1041	°C	*		1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima			50	BZ 1040	95	°C	*		Ergänzungen Suppléments Aggiunte		1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima			Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																					
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																															
Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2		1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort			20	BZ 1012	35	°C	*																																																																																																																																															
		1012	E	Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*																																																																																																																																															
		1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo			10	4	BZ 1012	°C	*																																																																																																																																															
		1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica			0,6	0,1	4		*																																																																																																																																															
		1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno			20	8	30	°C	*																																																																																																																																															
		1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima			20	8	BZ 1041	°C	*																																																																																																																																															
		1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima			50	BZ 1040	95	°C	*																																																																																																																																															
Ergänzungen Suppléments Aggiunte		1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima			Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																																																															
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>12.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gepr.</td><td>12.01.2024</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0343</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2">Bez./Des.2</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>														a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd			Schema/Draw	W02.1.0343		Total Bl./Pg		29	d				Contr.			Bez./Des.2		Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																																																																												
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																															
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd				Schema/Draw	W02.1.0343		Total Bl./Pg		29																																																																																																																																											
d				Contr.				Bez./Des.2																																																																																																																																																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																				
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																													

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>113</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>203</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		203
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																									
Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		203																																									
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker I = Inbetriebssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur O = OEM ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *.																																																	
<table><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																	

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 22
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P		
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd				Schema/Draw W02.1.0343		Total Bl./Pg 29	
d													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2					

1

2

3

4

5

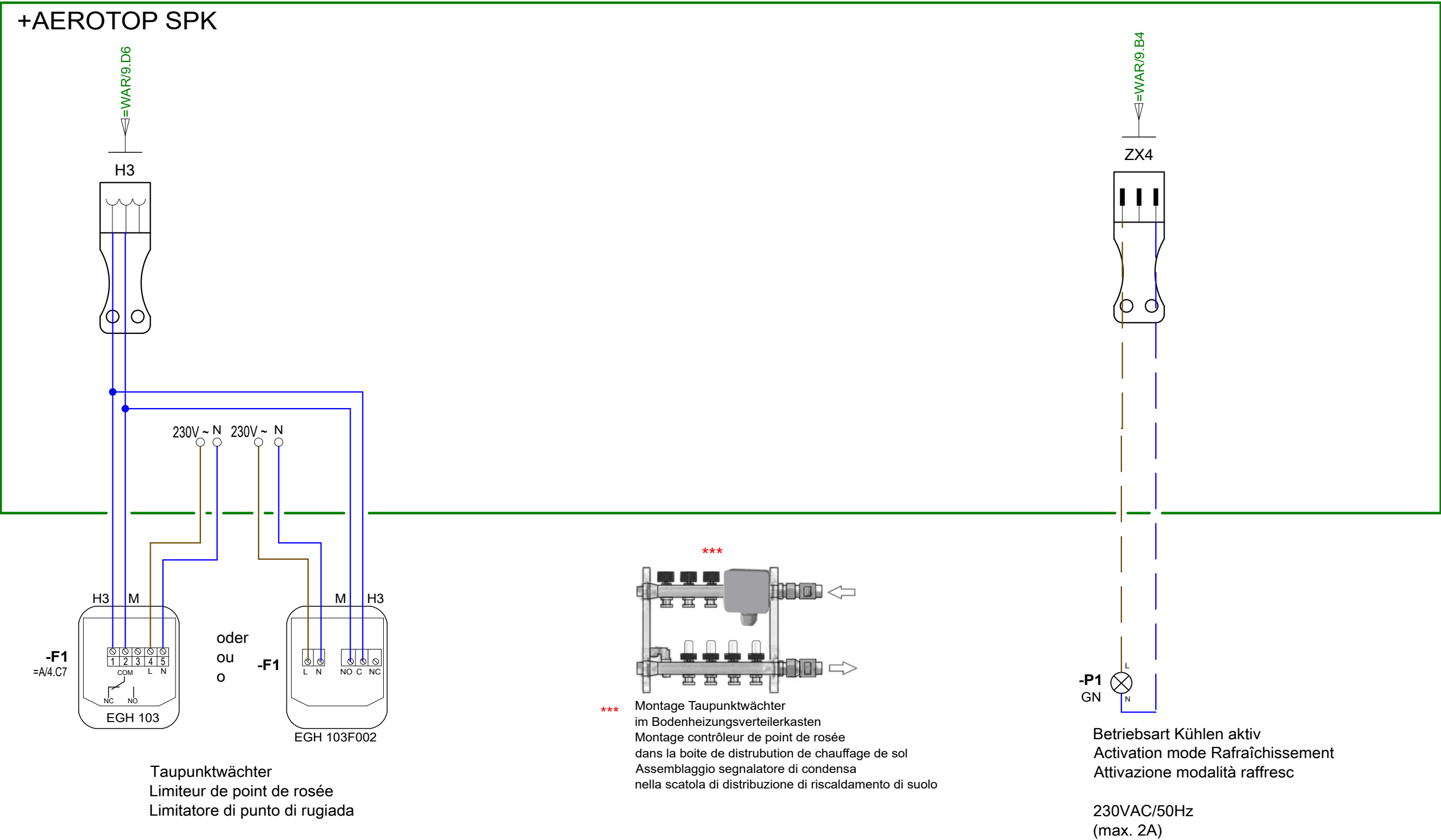
6

7

8

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzione Raffreddamento

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



Gegebenenfalls mehrere Taupunktwächter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.	12.01.2024	sp		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=ZA			
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Kühlen	Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg	29
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

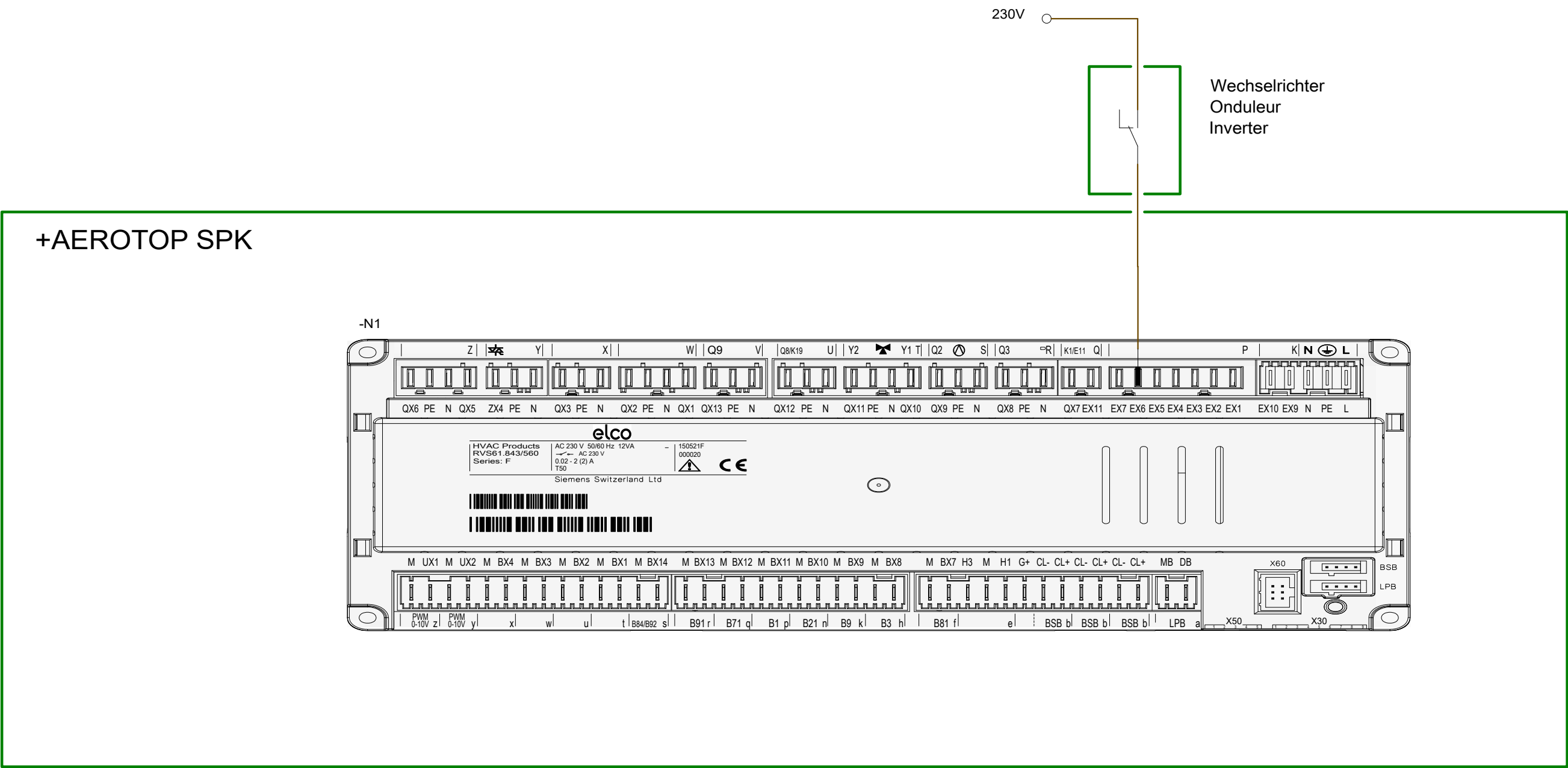
1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Kühlen / Option Refroidir / Opzione Raffreddamento									
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									
Konfiguration Configuration Configurazione	5711	I	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	Aus Arrêt Disinserito	0	2		2-Leitersystem Système à 2 tubes Impianto a 2 tubi	
	5807	I	Kälteerzeugung Refrigerazione Refrigerazione	Aus Arrêt Disinserito	0	3		Aktiv Kühlen Refroidissement actif Raffreddamento attivo	
	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	78		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3	BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Conctact de repos NC (normalmente chiuso)	
	6014	I	Funktion Mischerguppe 1 Fonct. groupe av mélange 1 Gruppo miscelazione funzione 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	0	20		Heizkreis / Kühlkreis 1 Circuit chauffage / circuit froid 1 Circuito riscaldamento / Circuito di raffreddamneto 1	
	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si	

1	2	3	4	5	6	7	8								
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi															
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri															
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile															
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up															
Konfiguration Configuration Configurazione		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi						
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1						
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh						
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1	1000		*					
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000		*					
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione						
		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione						
		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione						
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	26	
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp						=ZB						
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0343		Total Bl./Pg	29	
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

1	2	3	4	5	6	7	8														
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia																					
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																					
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica												
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione												
		8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione												
		8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione												
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																					
a		PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	12.01.2024	sp			Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 27			
b		EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	12.01.2024	scd			Bez./Des.1		Zusätzliche Parameter		=ZB		Schema/Draw		W02.1.0343		Total Bl./Pg 29	
c		TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm						Bez./Des.2		Energiezähler									
d																					
Zustand		Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name														
1		2		3		4		5		6		7		8							

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Conessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	12.01.2024	sp	elco	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	28
b	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZC			
c	TPW/ Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gepr.	12.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0343	Total Bl./Pg	29
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

